

Avropa Qonşuluq Instrumenti

***Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və
Marketinqinin İnkişafı Layihəsi***

EuropeAid/139563/DH/SER/AZ

ENPI/2019/405-886

13 iyun 2014-cü il tarixli

Avropa Parlamenti və Şurasının kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemlərinə dair 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) tətbiqi qaydalarını müəyyənləşdirən

KOMİSSİYASININ 668/2014 sayılı İCRA QAYDASI (Aİ)

FƏALİYYƏT 1.2

çərçivəsində tərcümə edilmişdir

(Ənənəvi qida məhsullarının marketinqi üçün müəyyən edilmiş, tərcümə edilmiş və yayılmış Aİ qanunvericiliyi, qaydaları və siyasəti)



Bu layihə Avropa İttifaqı tərəfindən maliyyələşdirilir

Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və Marketinqinin İnkişafı Layihəsi



Avropa İttifaqının maliyyələşdirdiyi və Azərbaycan Respublikası İqtisadiyyat Nazirliyi ilə tərəfdaşlıq əsasında həyata keçirilən "Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və Marketinqinin İnkişafı Layihəsi"nin məqsədlərindən biri də ənənəvi qida məhsullarının satışının artması üçün hüquqi məhdudiyyətləri və digər çətinlikləri aradan qaldırmaq üçün qanunvericiliyin işlənilib hazırlanmasıdır. Layihənin bu sahədə həyata keçirdiyi altı fəaliyyətdən biri olan 1.2 Fəaliyyəti (Ənənəvi qida məhsullarının marketinqi üçün müəyyən edilmiş, tərcümə edilmiş və yayılmış Aİ qanunvericiliyi, qaydaları və siyasəti) çərçivəsində layihənin baş eksperti Konstantine Kobakhidze və yerli ekspert Murad Əlizadənin araşdırması nəticəsində aşağıdakı beş hüquqi sənədin

- Kənd məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemləri haqqında AVROPA PARLAMƏNTİ VƏ ŞURASININ 1151/2012 sayılı QAYDASI (Aİ)
- 18 Dekabr 2013-cü il tarixli KOMİSSİYANIN (Aİ) 664/2014 sayılı SƏLAHİYYƏTLƏRİNİN ÖTÜRÜLMƏSİ NİZAMNAMƏSİ, Avropa Parlamentinin və Şurasının qorunan mənşə adları, qorunan coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün İttifaq simvollarının yaradılması ilə bağlı və resursların axtarışı üzrə bəzi qaydalar, müəyyən prosedur qaydaları və müəyyən əlavə keçid qaydaları ilə bağlı 1151/2012 sayılı əlavə Qayda (Aİ)
- 13 iyun 2014-cü il tarixli, Avropa Parlamenti və Şurasının kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemlərinə dair 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) tətbiqi qaydalarını müəyyənləşdirən KOMİSSİYASININ 668/2014 sayılı İCRA QAYDASI (Aİ)
- 17 dekabr 2013-cü il tarixli, kənd təsərrüfatı məhsulları bazarlarının vahid təşkilini müəyyən edən və Şuranın 922/72 sayılı (AİC), 234/79 sayılı (AİC), 1037/2001 sayılı (AŞ) və 1234/2007 sayılı (AŞ) Nizamnamələrini ləğv edən AVROPA PARLAMƏNTİ VƏ ŞURASININ 1308/2013 nömrəli QAYDASI (Aİ)
- Avropa İttifaqı ilə Gürcüstan arasında kənd təsərrüfatı məhsullarının və qida məhsullarının coğrafi göstəricilərinin qorunması barədə SAZİŞ

Azərbaycan dilinə tərcümə edilməsi nəzərdə tutulmuşdur. Sözügedən sənədlərin seçilməsi və tərcümə edilməsi İqtisadiyyat Nazirliyi Sahibkarlığın İnkişafı Siyasəti və Tənzimlənməsi Şöbəsi, Kiçik və Orta Biznesin İnkişafı Agentliyinin (KOBİA), Azərbaycan Respublikası Əqli Mülkiyyət Agentliyi, Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyi və bir sıra əlaqədar beynəlxalq təşkilatlar, aqro-biznes şirkətləri və assosiasiyalarla müzakirə edilmiş, razılaşdırılmış və onların geniş ictimaiyyətə çatdırılması məqsədilə maraqlı tərəflərin rəsmi internet sahifələrində yerləşdirilməsi tövsiyə edilmişdir.

Bu Qaydanın tərcüməsi Avropa İttifaqının maliyyə dəstəyi ilə hazırlanıb. Məlumatlar Avropa İttifaqının rəsmi mövqeyini əks etdirmir və məlumatlara görə tam məsuliyyət "Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və Marketinqinin İnkişafı Layihəsi"nin üzərinə düşür.



AZƏRBAYCAN
RESPUBLİKASININ
İQTİSADİYYAT
NAZİRLİYİ



KOBİA
Azərbaycan Respublikasının
Kiçik və Orta Biznesin
İnkişafı Agentliyi



bsi.



INTERNATIONAL
DEVELOPMENT
IRELAND



13 iyun 2014-cü il tarixli

Avropa Parlamenti və Şurasının kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemlərinə dair 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) tətbiqi qaydalarını müəyyənləşdirən

KOMİSSİYASININ 668/2014 sayılı İCRA QAYDASI (Aİ)

AVROPA KOMİSSİYASI,

Avropa İttifaqının fəaliyyəti haqqında Sazişi nəzərə alaraq,

Avropa Parlamentinin və Şurasının 21 Noyabr 2012-ci il tarixli kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsullarının keyfiyyət sxemlərinə ⁽¹⁾ dair 1151/2012 sayılı Qayda (Aİ) və xüsusilə 7-ci Maddənin (2) bəndinin yarımbəndi, 11-ci Maddənin (3) bəndi, 12-ci Maddənin (7) bəndinin ikinci yarımbəndi, 19-cu Maddənin (2) bəndinin ikinci yarımbəndi, 22-ci Maddənin (2) bəndi, 23-cü Maddənin ikinci yarımbəndi, 44-cü Maddənin (3) bəndi, 49-cu Maddənin (7) bəndinin ikinci yarımbəndi, 51-cü Maddənin (6) bəndinin ikinci yarımbəndi, 63-cü Maddənin (3) bəndinin ikinci yarımbəndi və 54-cü Maddənin (2) bəndinin ikinci yarımbəndi nəzərə alınaraq,

Burada:

(1) 1151/2012 sayılı Qayda (Aİ) zəmanət ənənəvi məhsullar kimi kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üzrə ⁽²⁾ 20 Mart 2006-cı il tarixli 509/2006 sayılı və kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün coğrafi göstəricilərin və mənşə adlarının qorunmasına dair 20 mart 2006-cı il tarixli 510/2006 sayılı Şura Qaydalarını (AŞ) ləğv edərək əvəz etdi. 1151/2012 sayılı Qayda (Aİ) Komissiyaya ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş və icra aktları qəbul etmək səlahiyyətini verir. Kənd təsərrüfatı məhsullarının və qida məhsullarının keyfiyyət sxemlərinin yeni qanunvericilik çərçivəsində səliss işləməsinə təmin etmək üçün bu cür aktlarla müəyyən qaydalar qəbul edilməlidir. Yeni qaydalar kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün coğrafi göstəricilərin və mənşə adlarının qorunmasına ⁽⁴⁾ dair 510/2006 sayılı Şura Qaydasının (AŞ) icra qaydalarını müəyyən edən 14 Dekabr 2006-cı il tarixli 1898/2006 sayılı Komissiya Qaydasının (AŞ) və zəmanətli ənənəvi məhsullar kimi kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları ⁽⁵⁾ haqqında 18 oktyabr 2007-ci il tarixli 1216/2007 sayılı Şura Qaydasının (AK) icrası üçün ətraflı qaydaları müəyyən edən 18 oktyabr 2007-ci il tarixli 1216/2007 sayılı Komissiya Qaydasının (KR) icra qaydalarını əvəz etməlidir. Bu Qaydalar Avropa Parlamentinin və Şurasının qorunan mənşə adları, qorunan coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün İttifaqın simvollarının yaradılması ilə əlaqədar və resursların axtarışı üzrə bəzi qaydalar, müəyyən prosedur qaydaları və müəyyən əlavə keçid qaydaları ilə əlaqədar 1151/2012 sayılı əlaqə Qaydanı (Aİ) əlavə edən Komissiyanın 18 dekabr 2013-cü il tarixli 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Qaydası ilə ləğv edilir ⁽⁶⁾.

(2) Qorunan mənşə adı, qorunan coğrafi göstərici və zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün linqvistik işarələrin istifadəsi ilə bağlı və zəmanətli ənənəvi məhsullar ilə müşayiət olunan iddianın tərəcəmələrinə dair xüsusi qaydalar operatorların və bütün Üzv Dövlətlərin istehlakçılarının bu cür adları və iddiaları oxuya və anlaya bilmələri üçün müəyyən olunmalıdır.

(3) Qorunan mənşə və qorunan coğrafi göstəricilərin coğrafi ərazisi məhsul spesifikasiyasında istehsalçıların, səlahiyyətli orqanların və nəzarət orqanlarının müəyyən və etibarlı əsaslarda fəaliyyət göstərməsinə imkan vermək üçün hər hansı bir ikimənəliq olmadan ətraflı, dəqiq şəkildə müəyyənləşdirilməlidir.

(4) Qorunan mənşə adları kimi qeydiyyatla alınan heyvan mənşəli məhsulların məhsul spesifikasiyalarına yemin mənşəyi və keyfiyyəti barədə ətraflı qaydalar daxil etmək öhdəliyi məhsulun vahid keyfiyyətinə zəmanət vermək üçün müəyyən edilməli və bu qaydaların hazırlanması üsuluna uyğunlaşdırılmalıdır.

(5) Qorunan mənşə adları və qorunan coğrafi göstəricilər üçün məhsul spesifikasiyasına 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) 7-ci Maddənin (1) bəndinin (d) bəndində göstəriləyi kimi məhsulun müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə istehsal edilməsinə təmin etmək üçün görülən tədbirlər daxil edilməlidir. Bu tədbirlər müəyyən edilmiş coğrafi ərazidən gələn məhsul, xammal, yem və digər əşyaların izlənməsinə imkan vermək üçün aydın və ətraflı olmalıdır.

⁽¹⁾ OJ L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 93, 31.3.2006, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 369, 23.12.2006, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 275, 19.10.2007, p. 3.

⁽⁶⁾ See p. 17 of this Official Journal.

- (6) Bir adın qeydiyyatı və ya fərqli məhsulları əhatə edən bir düzəlişin təsdiqlənməsi ilə bağlı ərizələrə gəldikdə, eyni qeydiyyat adı olan məhsulların hansı hallarda fərqli məhsul sayıldığını müəyyənləşdirmək lazımdır. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 5(1) və (2)-də göstərilən mənşə adı və coğrafi göstəricilər üçün tələblərə uyğun olmayan məhsulların qeydiyyattan keçmiş ad altında satışa qoyulmaması üçün, ərizədəfərqli məhsul üçün qeydiyyat tələblərinə uyğunluq göstərilməlidir.
- (7) Kənd təsərrüfatı məhsulunun və ya qida məhsullarının qablaşdırılması və ya coğrafi ərazi ilə məhdudlaşdırılmış dilimləmə və ya xırdalama kimi təqdimat ilə əlaqəli əməliyyatlar malların sərbəst hərəkəti və xidmət göstərmək azadlığının məhdudlaşdırılmasıdır. Avropa İttifaqının Ədalət Məhkəməsinin məhkəmə təcrübəsinə görə bu cür məhdudlaşdırıcı tədbirlər yalnız zəruri, mütənasib və coğrafi göstəricinin və ya mənşə adlarının nüfuzunu təmin edə biləcəyi təqdirdə tətbiq edilə bilər. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 7(1)-nin (e) bəndindən bəhs edildiyi kimi, bu cür məhdudlaşdırıcı tədbirlər üçün məhsula aid əsaslandırma verilməlidir.
- (8) Sistemin düzgün işləməsi üçün ərizə, etiraz, düzəliş və xitam prosedurları göstərilməlidir.
- (9) Vahid və səmərəli prosedurları təmin etmək üçün ərizələr, etiraz, düzəlişlər, xitam ilə əlaqədar formalar, eləcə də 31 Mart 2006-cı il tarixinədək qeydiyyata alınmış adlar üçün ayrıca sənədlərin nəşrinə dair formalar təmin edilməlidir.
- (10) Qanuni əminlik naminə qeydiyyatla bağlı ərizə tarixinin müəyyənləşdirilməsi və verilən ərizənin düzəliş meyarları açıq şəkildə göstərilməlidir.
- (11) Daha sadələşdirilmiş prosesi həyata keçirmək və standartlaşdırma ehtiyaclarını təmin etmək üçün ayrıca sənədlərin uzunluğuna məhdudlaşdırma qoyulmalıdır.
- (12) Məhsulun təsvirinə dair xüsusi qaydalar və istehsal üsulu standartlaşdırma ehtiyacları üçün qəbul edilməlidir. Adın qeydiyyatı və ya düzəlişin təsdiqi üçün ərizələrin asan və sürətli araşdırılmasına imkan vermək üçün məhsulun və istehsal metodunun təsviri yalnız müvafiq və müqayisə edilə bilən elementlərdən ibarət olmalıdır. Təkrarlamalara, gizli tələblərə və lazımsız hissələrə yol verilməməlidir.
- (13) Qanuni əminlik üçün etiraz proseduru ilə əlaqədar möhlət təyin edilməli və bu möhlətin başlama tarixlərinin müəyyənləşdirilməsi üçün meyarlar təyin edilməlidir.
- (14) Şəffaflıq naminə 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 50 (2)-yə uyğun olaraq düzəlişlə bağlı ərizələr və xitamla bağlı sorğulara dair dərc edilməli olan məlumatlar tam olmalıdır.
- (15) Asanlaşdırma və sadələşdirmə məqsədləri üçün elektron forma ərizələrin, məlumatların və sənədlərin ötürülməsi üçün qəbul edilmiş yeganə əlaqə vasitəsi olmalıdır.
- (16) Qorunan mənşə adları, qorunan coğrafi göstəricilər və ya zəmanətli ənənəvi məhsullar altında satılan məhsullarda simvol və göstəricilərin istifadəsi qaydaları, o cümlədən istifadə ediləcək müvafiq linqvistik versiyalar, müəyyən edilməlidir.
- (17) 1151 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə12(3) və (6) və Maddə 23 (3)-də göstəriləndiyi kimi qeyd edilmiş adların simvollar, göstəricilər və ya müvafiq qısaltmalarla birgə istifadəsi qaydaları aydınlaşdırılmalıdır.
- (18) Göstəricilərin, qısaltmaların və simvolların vahid qorunmasını təmin etmək və İttifaqın keyfiyyət sxemlərinə dair məlumatlandırmaq məqsədilə müvafiq keyfiyyət sxemlərinə uyğun istehsal edilmiş məhsullar ilə əlaqədar KİV və ya reklam dəstəyində göstəricilərin, qısaltmaların və işarələrin istifadəsi qaydaları müəyyən edilməlidir.
- (19) Şəffaflığı və qanuni əminliyi təmin etmək məqsədilə qorunan mənşə adları, qorunan coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsulların məzmunu və forması qaydaları qəbul edilməlidir.

- (20) Bu Qaydada nəzərdə tutulmuş tədbirlər Kənd Təsərrüfatı Məhsullarının Keyfiyyət Siyasəti Komitəsinin rəyinə uyğundur,

HAZIRKI QAYDANI QƏBUL ETDİ:

Maddə 1

Ad üçün xüsusi qaydalar

1. Qorunan mənşə adının, qorunan coğrafi göstəricinin və ya zəmanətli ənənəvi məhsullar orijinal sənəddə qeyd olunur. Orijinal sənəd latın qrafikalı olmadıqda, latın qrafikalı transkripsiya orijinal sənəddəki adla İttifaqda qeydə alınır.
2. Zəmanətli ənənəvi məhsulun adına 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 18 (3)-də göstərilən iddia ilə müşayiət edildiyi və bu iddia digər rəsmi dillərə tərcümə ediləcəyi təqdirdə, bu tərcümlər məhsulun spesifikasiyasına daxil edilir.

Maddə 2

Coğrafi ərazinin tərifi

Qorunan mənşə adları və qorunan coğrafi göstəricilərlə əlaqədar olaraq coğrafi ərazi mümkün qədər fiziki və ya inzibati sərhədlərə istinad edərək heç bir ikimənəliq yaratmayan bir şəkildə müəyyən edilməlidir.

Maddə 3

Yem haqqında xüsusi qaydalar

Adı qorunan mənşə yerinin adı kimi qeydə alınan heyvan mənşəli məhsulun məhsul spesifikasiyasında yemin mənşəyi və keyfiyyəti barədə ətraflı qaydalar olmalıdır.

Maddə 4

Mənşə sübutu

1. Qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici üçün məhsulun spesifikasiyası məhsul, xammal, yem və məhsulun spesifikasiyasına görə müəyyən edilmiş coğrafi ərazidən gəlməli olan digər əşyaların mənşə sübutu ilə bağlı operatorların tətbiq etməli olduqları prosedurları müəyyənləşdirir.
2. Operatorlar aşağıdakıları müəyyən edə bilməlidirlər:
 - (a) alınan bütün xammal və/və ya məhsullar partiyaların təchizatçısı, miqdarı və mənşəyi;
 - (b) tədarük olunan məhsulların alıcısı, miqdarı və təyinatı;
 - (c) (a) bəndində göstərilən hər bir daxil olan məlumatlar ilə (b) bəndində göstərilən hər bir çıxan məlumatlar arasındakı əlaqə.

Maddə 5

Bir neçə fərqli məhsulun təsviri

Adın qeydiyyatı və ya düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizədə həmin addan istifadə etmək hüququ olan bir neçə fərqli məhsul təsvir edildiyi təqdirdə, qeydiyyat tələblərinə uyğunluq hər bir belə məhsul üçün ayrıca göstərilir.

Bu Maddənin məqsədləri üçün 'fərqli məhsullar' eyni qeydiyyattan keçmiş addan istifadə olunsa da, bazara çıxarılanda fərqlənən və ya istehlakçılar tərəfindən fərqli məhsullar kimi sayılan məhsulları nəzərdə tutur.

*Maddə 6***Qeydiyyatla bağlı ərizələr üçün prosedur tələbləri**

1. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 8(1) bəndində göstərilən qorunan mənşə adlarının və ya qorunan coğrafi göstəricinin ayrıca sənədi bu Qaydanın I Əlavəsində tələb olunan məlumatları daxil etməlidir. Həmin Əlavədə göstərilən formaya uyğun tərtib edilir. Qısa olmalı və müvafiq qaydada əsaslandırılmış hallar istisna olmaqla, 2 500 sözdən çox olmamalıdır.

Ayrıca sənədə daxil olan məhsul spesifikasiyasının nəşrinə istinad təklif olunan məhsul spesifikasiyasının versiyasına gətirib çıxarır.

2. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 19 bəndində bəhs edilən zəmanətli ənənəvi məhsulunun spesifikasiyası, bu Qaydanın II Əlavəsində tələb olunan məlumatları əhatə etməlidir. Həmin Əlavədə göstərilən formaya uyğun tərtib edilməlidir.

3. Ərizənin verilmə tarixi ərizənin elektron qaydada Komissiyaya çatdırıldığı tarixdir. Çatdırılma qəbzi Komissiya tərəfindən göndərilir.

*Maddə 7***Məhsulun təsviri və istehsal üsulu üçün xüsusi qaydalar**

1. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 8 (1) bəndində göstərilən qorunan mənşə adlarının və ya qorunan coğrafi göstəricinin qeydiyyatı ilə bağlı ərizə üçün ayrıca sənəd məhsulu onun üçün ümumi istifadə olunan təriflər və standartlardan istifadə edərək müəyyənləşdirməlidir.

Təsvir ölçü vahidlərindən və ümumi və ya texniki müqayisə şərtlərindən istifadə etməklə, bu növ bütün məhsullara xas olan texniki xüsusiyyətlər və bu növ bütün məhsullara tətbiq olunan müvafiq məcburi qanuni tələblər daxil edilmədən qeydiyyata alınacaq adı daşıyan məhsulun özünəməxsusluğuna əsaslanacaq.

2. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 19 (1) bəndində bəhs olunan zəmanətli ənənəvi məhsulun təsvirində yalnız məhsulu müəyyənləşdirəcək lazımi xüsusiyyətlərdən və onun spesifik xüsusiyyətlərindən bəhs olunur. Bu, ümumi öhdəlikləri və xüsusən də, bu növ məhsullara xas olan texniki xüsusiyyətləri və bununla əlaqəli məcburi qanuni tələbləri təkrarlamamalıdır.

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 19 (1)-nin (c) bəndində göstərilən istehsal metodunun təsviri yalnız qüvvədə olan istehsal metodunu əhatə etməlidir. Tarixi təcrübələr, yalnız hələ də əməl edildiyi təqdirdə, daxil edilməlidir. Yalnız xüsusi məhsulun əldə edilməsi üçün lazım olan üsul və məhsulun istənilən yerdə çoxaldılması üsulu təsvir olunmalıdır.

Məhsulun ənənəvi xarakterini sübut edən əsas elementlər, dəqiq və yaxşı qurulmuş istinadlar daxil olmaqla, dəyişməz qalan əsas komponentləri əhatə etməlidir.

*Maddə 8***Birgə ərizələr**

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 491-də bəhs edildiyi birgə ərizə maraqlı üzv dövlət tərəfindən ya da üçüncü ölkədəki ərizəçi qrup tərəfindən həmin üçüncü ölkənin birbaşa və ya səlahiyyətli orqanları vasitəsilə Komissiyaya təqdim edilir. Bu, 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 8(2)-nin (c) bəndində və ya Maddə 20(2)-nin (b) bəndində bəhs edilən maraqlı olan bütün Üzv Dövlətlərdən bəyanatı daxil edəcək. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 8 və 20-də göstərilən tələblər maraqlı olan bütün Üzv Dövlətlərdə və üçüncü ölkələrdə yerinə yetirilməlidir.

*Maddə 9***Etirazın bildirilməsi üçün prosedur qaydaları**

1. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 511/2-nin məqsədləri üçün bu Qaydanın III Əlavəsində göstərilən formada əsaslandırılmış etiraz bəyanatı hazırlanmalıdır.

2. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 51-in 3-cü bəndində göstərilən üç aylıq müddət maraqlı tərəflər aralarında razılığa gəlməyə dair dəvətnamənin elektron vasitələrlə çatdırıldığı tarixdən başlayır.

3. Komissiyanın (Aİ) 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 5-də bəhs edilən bildiriş və 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 51(3)-ün ikinci yarım bəndinə uyğun olaraq Komissiyaya veriləcək məlumatlar bu Qaydanın IV Əlavəsində göstərilən formaya uyğun olaraq məsləhətləşmələrin bitməsindən sonra bir ay ərzində çatdırılır.

Maddə 10

Məhsul spesifikasiyasına düzəlişlər üçün prosedur tələbləri

1. Qorunan mənşə adları və qorunan coğrafi göstəricilər üçün məhsul spesifikasiyasında kiçik olmayan düzəlişin təsdiqi edilməsi ilə bağlı ərizələr V Əlavədə göstərilən formada tərtib edilir. Bu ərizələr 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 8-də tələblərə uyğun olaraq doldurulur. Dəyişdirilmiş ayrıca sənəd bu Qaydanın I Əlavəsində göstərilən formaya uyğun tərtib edilir. Dəyişdirilmiş ayrıca sənəddə məhsul spesifikasiyasının nəşrinə istinad təklif olunan məhsul spesifikasiyasının yenilənməsinə gətirib çıxartmalıdır.

Zəmanətli ənənəvi məhsulların məhsul spesifikasiyasına kiçik olmayan düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizələr bu Qaydanın VI Əlavəsində göstərilən formaya uyğun olaraq tərtib edilir. Bu ərizələr 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 20-də göstərilən tələblərə uyğun olaraq doldurulmalıdır. Dəyişdirilmiş məhsul spesifikasiyası bu Qaydanın II Əlavəsində göstərilən formaya uyğun tərtib edilir.

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 50 (2)-yə uyğun olaraq dərc ediləcək məlumat bu paraqrafın birinci və ikinci yarım bəndlərində göstərilən qaydaya uyğun doldurulmuş ərizəni ehtiva etməlidir.

2. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin ikinci yarım bəndində göstərilən kiçik düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizələr bu Qaydanın VII Əlavəsində göstərilən formaya uyğun olaraq tərtib edilir.

Qorunan mənşə adları və ya qorunan coğrafi göstəricilərlə əlaqəli kiçik düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizələrə, dəyişiklik edildiyi təqdirdə, I Əlavəsində göstərilən forma uyğun olaraq tərtib ediləcək yenilənmiş ayrıca sənəd əlavə olunur. Düzəliş edilmiş ayrıca sənəddə məhsulun spesifikasiyasının nəşrinə istinad təklif olunan məhsul spesifikasiyasının yenilənməsinə gətirib çıxarır.

İttifaqdan verilən müraciətlər üçün Üzv Dövlətlər 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) şərtlərinə və ona uyğun olaraq qəbul edilmiş müddəalara cavab verdiklərini düşündüklərinə dair bəyanat və yenilənmiş məhsul spesifikasiyasının nəşr istinadını əlavə etməlidir. Üçüncü ölkələrdən verilən ərizələr üçün maraqlı qrup və ya üçüncü ölkənin səlahiyyətli orqanları yenilənmiş məhsul spesifikasiyasını əlavə etməlidir. Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6(2)-nin beşinci yarım bəndində göstərilən hallarda kiçik düzəlişlə bağlı ərizələr üzv dövlətlərdən olan ərizələr üçün yenilənmiş məhsul spesifikasiyasının nəşrinə istinad və üçüncü ölkələrdən olan ərizələr üçün yenilənmiş məhsul spesifikasiyasını daxil etməlidir.

Zəmanətli ənənəvi məhsullara kiçik düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizələrə II Əlavəsində göstərilən formaya uyğun tərtib edilmiş yenilənmiş məhsul spesifikasiyası əlavə olunur. Üzv Dövlətlər ərizənin 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) şərtlərinə və ona uyğun olaraq qəbul edilmiş müddəalara cavab verdiklərini düşündüklərinə dair bəyanat əlavə etməlidir.

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin ikinci yarım bəndinə uyğun olaraq dərc ediləcək məlumatlar bu paraqrafın birinci yarım bəndində göstərilən qaydada doldurulmuş ərizəni daxil etməlidir.

3. Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6(3)-ün ikinci yarım bəndində göstərilən müvəqqəti düzəliş barədə Komissiyaya bildiriş bu Qaydanın VI Əlavəsində göstərilən formaya uyğun tərtib edilməlidir. Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6 (3)-ün ikinci yarım bəndində nəzərdə tutulan sənədlər əlavə olunmalıdır.

4. Düzəlişin edilməsi ilə bağlı ərizənin verildiyi tarix ərizənin elektron qaydada Komissiyaya çatdırıldığı tarixdir. Çatdırılma qəbz Komissiya tərəfindən göndərilir.

*Maddə 11***Xitam**

1. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 54 (1)-nə uyğun olaraq qeydiyyatda xitam tələbi bu Qaydanın IX Əlavəsində göstərilən formaya uyğun tərtib edilir.
2. Xitam tələblərinə 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 8(2)-nin (c) bəndində və ya Maddə 20 (2)-nin (b) bəndində göstərilən bəyanat əlavə olunur.
3. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 50 (2)-yə əsasən dərc ediləcək məlumatlar bu Maddənin 1-ci paragrafın birinci yarımbəndində göstəriləni kimi lazımi qaydada doldurulmuş xitam tələbini ehtiva edir.

*Maddə 12***Təqdim etmə yolları**

Maddə 6, 8, 9, 10, 11 və 15-ə uyğun olaraq Komissiyaya ərizələr, məlumatlar və sənədlər elektron formada təqdim olunmalıdır.

*Maddə 13***Simvolların və göstəricilərin istifadəsi**

1. 1151/2012 sayılı Qaydanın Maddə 12 (2) və 23 (2)-də göstərilən və Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 2 tərəfindən yaradılan İttifaq simvolları X Əlavəsində göstəriləni kimi çoxaldılır.
2. Simvol daxilində 'QORUNAN MƏNŞƏ ADI', 'QORUNAN COĞRAFI GÖSTƏRİCİ' və 'ZƏMANƏTLİ ƏNƏNƏVİ MƏHSUL' ifadələri bu Qaydanın X Əlavəsində göstəriləni kimi İttifaqın istənilən rəsmi dilində istifadə edilə bilər.
3. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddələri 12 və 23-də göstərilən İttifaq simvolları, göstəriciləri və ya müvafiq qısaltmalar məhsulun etiketində görüldüyü təqdirdə onlar qeydiyyatdan keçmiş ad ilə müşayiət olunur.
4. Göstəricilər, qısaltmalar və işarələr keyfiyyət sxeminin açıqlanması və ya qeydiyyatdan keçmiş adların reklamı məqsədi ilə mediada və ya reklam dəstəyində 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 44-ün 1-ci bəndinə uyğun olaraq istifadə edilə bilər.
5. 1 və 2-ci paragrafa uyğun olmayan, bu Qaydanın qüvvəyə minməsindən əvvəl bazara çıxarılmış məhsullar ehtiyatlar bitənə qədər bazarda qala bilər.

*Maddə 14***Qorunan mənşə adlarının və qorunan coğrafi göstəricilərin reyestrləri və zəmanətli ənənəvi məhsulların reyestrləri**

1. Qorunan mənşə adlarının və ya qorunan coğrafi göstəricinin qeyd olunduğu hüquqi sənəd qüvvəyə mindikdən sonra Komissiya 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 11(1)-də göstərilən qorunan mənşə adları və qorunan coğrafi göstəricilər reyestrində aşağıdakı məlumatları qeyd etməlidir:
 - (a) məhsulun qeydiyyatda alınmış adı (və ya adları);
 - (b) bu Qaydanın XI Əlavəsində göstərilən məhsulun sinfi;
 - (c) adın qeydiyyatda alındığı sənədə istinad;
 - (d) adın coğrafi göstərici və ya mənşə adı kimi qorunması barədə məlumatlar;
 - (e) ölkənin və ya mənşə ölkələrin göstəricisi.

2. Zəmanətli ənənəvi məhsulu qeydiyyatata alan hüquqi sənəd qüvvəyə mindikdən sonra Komissiya aşağıdakı məlumatları 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 22 (1)-də göstərilən zəmanətli ənənəvi məhsullar reyestrində qeyd edir:

(a) məhsulun qeydiyyatata alınmış adı (və ya adları);

((b) bu Qaydanın XI Əlavəsində göstərilən məhsulun sinfi;

(c) adın qeydiyyatata alındığı sənədə istinad;

(d) ərizə verən ölkənin və ya qrup ölkələrinin və ya qrupun göstərilməsi;

(e) qeydiyyatata dair qərarla zəmanətli ənənəvi məhsulun adının 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 18(3)-də göstərilən iddia ilə müşayiət olunub olunmadığı barədə məlumat;

(f) yalnız 1151/2012 sayılı Qayda (Aİ) qüvvəyə minməmişdən əvvəl qəbul edilmiş ərizələr üçün qeydiyyatın adın rezervasiya olunmadan aparılması barədə məlumat.

3. Komissiya məhsulun spesifikasiyasına reyestrə qeydiyyatata alınmış məlumata dəyişikliyi tələb edən düzəlişi təsdiqlədikdə, orijinal məlumatları silməli və yeni məlumatları düzəlişi təsdiqləyən qərarın qüvvəyə mindiyi andan etibarən qeyd etməlidir.

4. Xitam qüvvəyə mindikdə, Komissiya adı müvafiq reyestrə silməlidir.

Maddə 15

Keçid qaydaları

31 mart 2006-cı il tarixinədək qeydiyyatata alınmış qorunan mənşə yerinin adı və ya qorunan coğrafi göstərici ilə əlaqədar Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 8(1)-ə uyğun olaraq bir Üzv Dövlət tərəfindən təqdim edilmiş ayrıca sənədin dərc edilməsi üçün tələb bu Qaydanın I Əlavəsində göstərilən formaya uyğun tərtib olunmalıdır.

Maddə 16

Qüvvəyə minmə və tətbiq

Bu Qayda *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalı*nda dərc edildikdən sonrakı üçüncü gündə qüvvəyə minir.

Maddə 9(1) yalnız 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) 51-ci Maddənin (1) bəndinin birinci yarımbəndində müəyyən edilmiş üç aylıq müddəti bu Qaydanın qüvvəyə minmə tarixində başlamayan etiraz prosedurlarına şamil edilir.

Maddə 9(3) yalnız 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) 51-ci Maddənin (1) bəndinin birinci yarımbəndində müəyyən edilmiş üç aylıq müddəti bu Qaydanın qüvvəyə minmə tarixində başa çatmayan etiraz prosedurlarına şamil edilir.

X Əlavənin 2-ci bəndinin ilk cümləsi həmin tarixdən əvvəl bazara çıxarılmış məhsullara aid edilmədən 1 yanvar 2016-cı il tarixindən etibarən tətbiq edilir.

Bu Qaydanın bütün hissələri məcburidir və bütün Üzv Dövlətlərdə birbaşa tətbiq olunur.

13 İyun 2014-cü il tarixində Brüsseldə hazırlandı.

Komissiya Prezidenti

Jose Manuel BARROSO

I ƏLAVƏ

AYRICA SƏNƏD

[Aşağıdakı bənd 1-də olduğu kimi adı göstərin:] '...'

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

[Birini seçin, 'X':] QMYA QCG

1. [QMYA və ya QCG] ad(lar)

[Qeyd üçün təklif olunan adı və ya bu Qaydanın 15-ci Maddəyə uyğun olaraq məhsul spesifikasiyasında düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizə və ya nəsr tələbi daxil olduqda, qeydiyyatdan keçmiş ad daxil edin]

2. Üzv Dövlət və ya Üçüncü Ölkə

...

2. Kənd təsərrüfatı məhsulunun və ya qida məhsullarının təsviri

3.1. [XI ƏLAVƏ sadalanan] məhsulun növü

...

3.2. (1) bəndində adın tətbiq olunduğu məhsulun təsviri

[1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) 7-ci Maddənin (1) bəndinin (b) yarım bəndində göstərilən əsas məqamlar. Məhsulu müəyyənləşdirmək üçün bu məhsul üçün çox istifadə olunan tərifləri və standartları istifadə edin. Məhsulun təsvirində, bu növə aid bütün məhsullara xas olan texniki xüsusiyyətləri və bu növə aid bütün məhsullar üçün tətbiq olunan məcburi qanuni tələbləri daxil etmədən ölçü vahidlərindən və ümumi və ya texniki müqayisə şərtlərindən istifadə edərək özünəməxsusluğuna diqqət yetirin (bu Qaydanın 7-ci Maddənin (1) yarım bəndi).]

3.3. Yem (yalnız heyvan mənşəli məhsullar üçün) və xammal (yalnız işlənmiş məhsullar üçün)

[QMYA üçün: yem və xammalın həmin ərazidən olduğunu təsdiqləyin. Yem və ya xammalın həmin ərazinin xaricindən gəldiyi halda, bu istisnaların və dövlət əsaslandırılmalarının ətraflı təsvirini verin. Bu istisnalar 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 5-in 4-cü bəndinə uyğun olaraq qəbul edilmiş qaydalara uyğun olmalıdır.]

[QCG üçün: Hər hansı keyfiyyət tələbini və ya xammalın mənşəyindəki məhdudiyyətləri bildirin. Hər hansı məhdudiyyət əsaslandırın. Bu cür məhdudiyyətlər 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 5-in 4-cü bəndinə uyğun olaraq qəbul edilmiş qaydalara uyğun olmalıdır və həmin Qaydanın Maddə 7 (1)-in (f) bəndində göstərilən əlaqəyə uyğun əsaslandırılmalıdır.]

...

3.4. Müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə baş verməli olan istehsalatda xüsusi addımlar

[Hər hansı bir məhdudiyyət və ya kənarlaşmaları əsaslandırın.]

...

3.5. Qeydiyyatda alınmış adın məhsulun dilimlənməsi, xırdalanması, qablaşdırılması və s. ilə bağlı xüsusi qaydalar

[Yoxdursa, xananı boş saxlayın. Hər hansı bir məhdudiyyət üzrə məhsula aid əsaslandırılmaları göstərin.]

...

3.6. *Qeydiyyatda alınmış adın aid olduğu məhsulun etiketlenməsi ilə bağlı xüsusi qaydalar*

[Yoxdursa, xananı boş saxlayın. Hər hansı bir məhdudiyəti əsaslandırın.]

...

4. **Coğrafi ərazinin qısa tərif**

[Uyğun olduqda ərazinin xəritəsini daxil edin]

...

5. **Coğrafi ərazi ilə əlaqə**

[QMYA üçün: uyğun olduğu hallarda məhsulun təsviri və ya əlaqəni əsaslandırın istehsal metodunun elementləri daxil olmaqla öz təbii və insan amilləri ilə məhsulun keyfiyyəti və ya xüsusiyyətləri ilə coğrafi mühit arasındakı səbəb-nəticə əlaqəsi.

QCG üçün: məhsulun coğrafi mənşəyi və lazım olduqda müəyyən keyfiyyət, nüfuz və ya digər xüsusiyyətlər arasındakı səbəb-nəticə əlaqəsi.

Səbəb-nəticə əlaqəsinin verilən amillərdən hansına (nüfuz, keyfiyyət, məhsulun digər xüsusiyyətləri) əsaslandığını açıq şəkildə bildirin və uyğun olduğu hallarda məhsulun təsviri və ya əlaqəni əsaslandırın istehsal metodunun elementləri daxil olmaqla, yalnız müvafiq amillərlə əlaqəli məlumat verin.]

Məhsul spesifikasiyasının nəşrinə istinad
(bu Qaydanın Maddə 6 (1)-in ikinci yarımbəndi)

...

II ƏLAVƏ

ZƏMANƏTLİ ƏNƏNƏVİ MƏHSULUN MƏHSUL SPESİFİKASIYASI

[Aşağıdakı bənd 1-də olduğu kimi adı göstərin:]^v

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

Üzv Dövlət və ya Üçüncü Ölkə^v

1. **Qeydiyyatla alınacaq ad(lar)**

...

2. **Məhsulun növü [XI ƏLAVƏ-də olduğu kimi]**

...

3. **Qeydiyyat üçün əsaslar**

3.1. *Məhsul:*

həmin məhsul və ya qida məhsulları üçün ənənəvi təcrübəyə uyğun istehsal, işləmə və ya hazırlanma yolu ilə istehsal edilir

ənənəvi olaraq istifadə olunan xammal və ya məzəmələrdən istehsal olunur.

[İzah edin]

3.2. *Ad:*

ənənəvi olaraq xüsusi məhsula istinad etmək üçün istifadə edilmişdir

məhsulun ənənəvi xarakterini və ya spesifikasiyini müəyyənləşdirir

[İzah edin]

4. **Təsvir**

4.1. *Məhsulun spesifikasiyini göstərən əsas fiziki, kimyəvi, mikrobioloji və ya orqanoleptik xüsusiyyətləri daxil olmaqla 1-ci bənddə adın tətbiq olunduğu məhsulun təsviri (Maddə 7 (2))*

...

4.2. *İstehsalçıların lazım olduqda istifadə olunan xammalın və ya məzəmələrin təbiətini və xüsusiyyətlərini, məhsulun hazırlanma üsulunu da daxil etməklə riayət etməli olduğu 1-ci bənddə uyğun olaraq adın tətbiq olunduğu məhsulun istehsal metodunun təsviri (Bu Qaydanın Maddə 7(2)).*

...

4.3. *Məhsulun ənənəvilikini müəyyən edən əsas elementlərin təsviri (bu Qaydanın Maddə 7 (2))*

...

—

II ƏLAVƏ

ƏSASLANDIRILIMIŞ ETİRAZ BƏYANATI

[Birini seçin, 'X':] QMYA QCG ZƏM

1. Məhsulun adı

[“Official Jurnal”ın (OJ) nəşrində verildiyi kimi]

...

2. Rəsmi istinad

[“Official Jurnal”ın (OJ) nəşrində verildiyi kimi]

İstinad nömrəsi: ...

OJ nəşrinin tarixi: ...

3. Əlaqə məlumatları

Əlaqə üçün şəxs: Titul (Xanım, Cənab...): ... Ad: ...

Qrup/təşkilat/fərd: ...

Və ya dövlət orqanı:

Şöbə: ...

Ünvan: ...

Telefon + ...

e-mail ünvanı: ...

4. Etiraz üçün səbəb:

QMYA QCG üçün:

- 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 5 və 7(1)-də göstərilən şərtlər ilə uyğunsuzluq
- Adın qeydiyyatı 1151/2012 sayılı Qaydanın Maddə 6 (2)-yə (bitki növü və ya heyvan cinsi) zidd olacaqdır
- Adın qeydiyyatı 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 6(3)-ə (tamamilə və ya qismən oxşar ad) zidd olacaqdır.
- Adın qeydiyyatı 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 6 (4) (mövcud ticarət nişanı) ilə zidd olacaqdır
- Qeydiyyat 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 10 (1)-də göstəriləndiyi kimi adların, ticarət markalarının və ya məhsulların mövcudluğunu təhlükə altına qoyacaqdır.
- Qeydiyyat üçün təklif olunan ad ümumdür; 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 10 (1)-nin (d) bəndində göstəriləndiyi kimi ətraflı məlumat

ZƏM üçün:

- 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 18-də göstərilən şərtlərə uyğunsuzluq
- Adın qeydiyyatı 1151/2012 sayılı Qaydanın (Maddə 21(1)-nin (a) bəndi) şərtlərinə uyğun olmayacaq.
- Qeydiyyat üçün təklif olunan ad oxşar kənd təsərrüfatı məhsulları və ya qida məhsulları üçün qanunidir, tanınmışdır və iqtisadi cəhətdən əhəmiyyətlidir (1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 21(1)-in (b) bəndi).

5. Etirazın təfərrüatı

Etiraz üçün lazımi dərəcədə əsaslandırılmış səbəblər və əsaslar göstərin.

Etirazın dövlət səlahiyyətli orqanlar tərəfindən verilmədiyi təqdirdə etirazın qanuni mənafeyini izah edən bəyanat verin, bu halda qanuni mənafeələr barədə heç bir bəyanat tələb olunmur. Etiraz bəyanatı imzalanmalı və üzərində tarix göstərməlidir.

I ƏLAVƏ

ETİRAZ PROSEDURUNDAN SONRAKI MƏSLƏHƏTLƏŞMƏLƏRİN SONA ÇATMASI BARƏDƏ BİLDİRİŞ

[Birini seçin, 'X':] QMYA QCG ZƏM

1. Məhsulun adı

[“Official Jurnal”ın (OJ) nəşrində verildiyi kimi]

2. Rəsmi istinad [“Official Jurnal”ın (OJ) nəşrində verildiyi kimi]

İstinad nömrəsi:

OJ nəşrinin tarixi:

3. Məsləhətləşmələrin nəticəsi**3.1. Aşağıdakı etirazçı(lar) ilə razılaşma əldə edilmişdi:**

[Razılaşmanı və razılaşmanı təmin edən bütün amilləri əks etdirən məktublارın surətləri (Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 5)]

3.2. Aşağıdakı etirazçı(lar) ilə razılaşma əldə olunmadı:

[1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 51(3)-ün ikinci yarımbəndinin son cümləsində göstərilən məlumatlara dair əlavə]

4. Məhsulun spesifikasiyası və ayrıca sənəd**4.1. Məhsul spesifikasiyasında düzəlişlər edilmişdir:**

... Bəli (*) ... Xeyr

(*) 'Bəli' olduqda, düzəlişlərin və düzəliş edilmiş məhsul spesifikasiyasının təsviri əlavə edin

4.2. Ayrıca sənədə düzəliş edilmişdi (yalnız QMYA və QCG üçün):

... Bəli (*) ... Xeyr

(*) 'Bəli' olduqda, yenilənmiş sənədin surətini əlavə edin

5. Tarix göstərilmiş və imzalanmışdı

[Ad]

[İdarə/Təşkilat]

[Ünvan]

[Telefon: +]

[e-mail:]

VƏLAVƏ

Kiçik olmayan qorunan mənşə adları/qorunan coğrafi göstəricilərin məhsul spesifikasiyasına düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizə

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin birinci yarımbəndinə uyğun bir düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizə [Qeydiyyatata alınmış ad]`...

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

[Birini seçin, 'X':] QMYA QCG

1. Ərizəçi qrup və qanuni mənafeələr

[Düzəlişi təklif edən qrupun adını, ünvanını, telefonunu və elektron poçt ünvanını göstərin (üçüncü ölkələrin ərizələrində həmçinin səlahiyyətli orqanların və ya, uyğun olduqda, məhsulun spesifikasiyasının təminatına uyğunluğu təsdiqləyən qurumların adını və ünvanı göstərilir). Ərizəçi qrupunun qanuni mənafeyini izah edən bəyanat da təqdim edin]

2. Üzv Dövlət və ya üçüncü ölkə

...

3. Düzəliş(lər)in təsir etdiyi məhsul spesifikasiyasında başlıq

- Məhsulun adı
- Məhsulun təsviri
- Coğrafi ərazi
- Mənşə sübutu
- İstehsalın üsulu
- Əlaqə
- Etiket
- Sair [müəyyən olunmalıdır]

4. Düzəliş(lər)in növü

- 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin üçüncü yarımbəndinə uyğun olaraq qeydiyyatata alınmış QMYA və ya QCG-nin məhsul spesifikasiyasında kiçik kimi müəyyən olunmayan düzəliş.
- Dərc olunmamış ayrıca sənədi (və ya ekvivalenti) olmayan qeydiyyatata alınmış QMYA və ya QCG məhsul spesifikasiyasında düzəliş 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin üçüncü yarımbəndinə uyğun olaraq kiçik kimi müəyyən olunmayıb.

5. Düzəliş(lər)in

[Yuxarıdakı 3-cü hissədə yoxlanılan hər bir başlıq üçün ətraflı təsvir və hər düzəlişin konkret səbəblərini göstərin. Orijinal məhsul spesifikasiyası və, müvafiq hallarda, orijinal ayrıca sənəd hər düzəliş üçün təklif olunan düzəliş edilmiş versiyaları ilə ətraflı müqayisə edilməlidir. Düzəlişlə bağlı ərizə tam olmalıdır. Bu bölmədə verilmiş məlumatlar tam olmalıdır (Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6 (1)-nin birinci və ikinci yarımbəndləri)].

VI ƏLAVƏ

Kiçik olmayan zəmanətli ənənəvi məhsulların məhsul spesifikasiyasına düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizə

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin birinci altbəndinə uyğun olaraq düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizə
[Qeydiyyatda alınmış ad] *

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

1. Ərizəçi qrup və qanuni mənafeələr

Qrupun adı

Ünvan

Telefon: +

e-mail:

Düzəlişi təklif edən qrupun qanuni mənafeyini izah edən bəyanat verin.

2. Üzv Dövlət və ya üçüncü ölkə

...

3. Düzəliş(lər)in təsir etdiyi məhsul spesifikasiyasında başlıq

Məhsulun adı

Məhsulun təsviri

İstehsal üsulu

Sair [müəyyən olunacaq]

4. Düzəliş(lər)in növü

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53 (2)-nin dördüncü yarımbəndinə uyğun olaraq qeydiyyatdan keçmiş ZƏM-nin məhsul spesifikasiyasında kiçik kimi müəyyən olunmayan düzəliş.

5. Düzəliş(lər)

[Yuxarıdakı 3-cü hissədə yoxlanılan hər bir başlıq üçün ətraflı təsvir və hər düzəlişin konkret səbəblərini göstərin. Orijinal məhsul spesifikasiyası hər düzəliş üçün təklif olunan düzəliş edilmiş versiyaları ilə ətraflı müqayisə edilməlidir. Düzəlişlə bağlı ərizə tam olmalıdır. Bu bölmədə verilmiş məlumatlar tam olmalıdır (Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6 (1) birinci və ikinci yarımbəndləri)].

VII ƏLAVƏ

KİÇİK DÜZƏLİŞİN TƏSDİQİ İLƏ BAĞLI ƏRİZƏ

No 1151/2012 sayılı Qanunun (Aİ) Maddə 53(2)-nin ikinci yarımbəndə uyğun olaraq kiçik düzəlişin təsdiqi ilə bağlı ərizə

[Qeydiyyatata alınmış ad]...

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

[Birini seçin, 'X':] QMYA QCG ZƏM

1. Ərizəçi qrup və qanuni mənafeələr

[Düzəlişi təklif edən qrupun adını, ünvanını, telefonunu və elektron poçt ünvanını göstərin (üçüncü ölkələrin QMYA və QCG-də həmçinin səlahiyyətli orqanların və ya, uyğun olduqda, məhsulun spesifikasiyasının təminatına uyğunluğu təsdiqləyən qurumların adını və ünvanı göstərilir). Ərizəçi qrupunun qanuni mənafeyini izah edən bəyanat da təqdim edin]

2. Üzv Dövlət və ya üçüncü ölkə

...

3. Düzəliş(lər)in təsir etdiyi məhsul spesifikasiyasında başlıq

- Məhsulun təsviri
- Mənşə sübutu
- İstehsal üsulu
- Əlaqə
- Etiket
- Sair [müəyyən olunacaq]

4. Düzəliş(lər)in növü

- qeydiyyatdan keçmiş QMYA və ya QCG-nin 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin üçüncü bəndinə uyğun olaraq kiçik sayılan məhsul spesifikasiyasına düzəliş, bu dərc olunan ayrıca sənədə heç bir düzəliş tələb etmir.
- qeydiyyatdan keçmiş QMYA və ya QCG-nin 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin üçüncü bəndinə uyğun olaraq kiçik sayılan məhsul spesifikasiyasına düzəliş, bu dərc olunan ayrıca sənədə düzəliş tələb edir
- qeydiyyatdan keçmiş QMYA və ya QCG-nin 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53(2)-nin üçüncü bəndinə uyğun olaraq kiçik sayılan və onun üçün ayrıca sənə (ekvivalenti) dərc olunmayan məhsul spesifikasiyasına düzəliş.
1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53 (2)-nin dördüncü yarımbəndinə uyğun olaraq qeydiyyatdan
- keçmiş ZƏM-nin məhsul spesifikasiyasına kiçik sayılan düzəliş.

5. Düzəliş(lər)

[Yuxarıdakı hissədə yoxlanılan hər bir başlıq üçün hər düzəlişin səbəblərini və təsvirini göstərin. Orijinal məhsul spesifikasiyası və müvafiq hallarda orijinal ayrıca sənəd hər düzəliş üçün təklif olunan düzəliş edilmiş versiyaları ilə müqayisə olunmalıdır. 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 53 (2)-nin üçüncü və/ və ya dördüncü yarımbəndinə uyğun olaraq, düzəlişin nəyə görə kiçik sayılacağı səbəbini göstərin. Kiçik

düzəlişlə bağlı ərizə tam olmalıdır (Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6 (2)-nin ikinci yarımbəndi)].

6. Yenilənmiş məhsul spesifikasiyası (yalnız QMYA və QCG üçün)

[Yalnız Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6 (2)-nin beşinci bəndində göstərilən hallarda]:

- a) Üzv Dövlətlər tərəfindən verilmiş ərizələr olduqda, yenilənmiş məhsul spesifikasiyasının nəşrinə istinad əlavə edin;
- b) üçüncü ölkələrdən ərizələr olduqda, yenilənmiş məhsul spesifikasiyasını daxil edin.]

VIII ƏLAVƏ**MÜVƏQQƏTİ DÜZƏLİŞ HAQQINDA MƏLUMAT**

Komissiyanın 664/2014 sayılı Səlahiyyətlərin Ötürülməsi Nizamnaməsinin (Aİ) Maddə 6 (3) ikinci yarımbəndinə uyğun olaraq müvəqqəti düzəlişlərlə əlaqədar məlumatlandırma.

[Qeydiyyatda alınmış ad] *

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

[Birini seçin, 'X':] QMYA QCG ZƏM

1. Üzv Dövlət və ya üçüncü ölkə

...

2. Düzəliş(lər)

[Müvəqqəti düzəlişin təsir göstərdiyi məhsul spesifikasiyasında başlığı göstərin. Hər bir təsdiqlənmiş müvəqqəti düzəlişin səbəblərini, o cümlədən bu düzəlişin məhsulun keyfiyyət sxeminə (müvafiq olaraq QMYA, QCG və ZƏM üçün 1151/2012 sayılı Qaydanın Maddə 5 (1) və (2), Maddə 18 (1) və (2)) uyğunlaşdırın tələb və meyarlarına dair nəticələrinin təsviri və qiymətləndirilməsini göstərin. Müvəqqəti düzəlişləri əsaslandırın tədbirləri (sanitariya və fito-sanitariya tədbirləri, təbii fəlakətlərin və ya mənfəi hava şəraitinin rəsmi tanınması və s.) və bu tədbirlərin görülmə səbəblərini ətraflı təsvir edin. Bu tədbirlər ilə təsdiq edilmiş müvəqqəti düzəliş arasındakı əlaqəni də göstərin.]

IX ƏLAVƏ

XİTAM TƏLƏBİ

1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 54(1)-ə uyğun xitam tələbi

[Qeydiyyatata alınmış ad:] \...'

Aİ No: [yalnız Aİ istifadəsi üçün]

[Birini seçin, 'X':] QCG QMYA ZƏM

1. Xitam üçün təklif olunan qeydiyyatata alınmış ad

...

2. Üzv Dövlət və ya üçüncü ölkə

...

3. Məhsulun növü [XI ƏLAVƏ-də olduğu kimi]

...

4. Xitam tələbini verən şəxs və ya orqan

[Xitam tələb edən fiziki şəxs və ya hüquqi şəxs və ya 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 54(1)-də istinad edilən istehsalçıların adını, ünvanını, telefonunu və elektron poçt ünvanını göstərin (üçüncü ölkələrin QMYA və QCG-yə aid üçüncü ölkə tələbləri üçün həmçinin səlahiyyətli orqanların və ya, uyğun olduqda, məhsulun spesifikasiyasının təminatına uyğunluğu təsdiqləyən qurumların adını və ünvanı göstərilir). Fiziki şəxsin və ya hüquqi şəxsin qanuni mənafeyini izah edən bəyanat da təqdim edin]

...

5. Xitamın növü və müvafiq səbəbləri

- 1151/2012 sayılı Qaydanın Maddə 54 (1)-nin birinci yarım bəndinin uyğun olaraq
 (a) bəndi

[1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 54 (1)-in birinci yarım bəndinin (a) bəndinə uyğun olaraq adın qeydiyyatına xitam verilməsi üçün ətraflı səbəbləri və lazım olduqda sübutları təqdim edin.]

- (b) bəndi

[1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 54 (1)-in birinci yarım bəndinin (b) bəndinə uyğun olaraq adın qeydiyyatına xitam verilməsi üçün ətraflı səbəbləri və lazım olduqda sübutları təqdim edin.]

- Maddə 54 (1), 1151/2012 sayılı Tənzimləmə (Aİ) ikinci alt bəndinə uyğun olaraq

[1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) Maddə 54 (1)-in ikinci yarım bəndinə uyğun olaraq adın qeydiyyatına xitam verilməsi üçün ətraflı səbəbləri və lazım olduqda sübutları təqdim edin.]

X ƏLAVƏ

QMYA QCG ZƏM ÜÇÜN ÜÇÜN BİRLİK SİMVOLLARININ VƏ GÖSTƏRİCİLƏRİNİN REPRODUKSİYASI

1. İttifaqın rəngli simvolları

Rəngli şəkildə istifadə edildikdə birbaşa rənglər (Pantone) və ya dörd rəngli proses istifadə edilə bilər. İstinad rəngləri aşağıda göstərilmişdir.

Pantonedə İttifaq simvolları:



Pantone[®] 711



Pantone[®]
Yellow 109



Pantone[®]
Reflex Blue



Pantone[®]
Yellow 109



Pantone[®]
Reflex Blue



Pantone[®]
Yellow 109

İttifaqın simvolları dörd rəngli prosesdə:



100 % magenta
80 % yellow



10 % magenta
90 % yellow



100 % cyan
80 % magenta



10 % magenta
90 % yellow



100 % cyan
80 % magenta



10 % magenta
90 % yellow

Arxa fon rəngləri ilə kontrast

Rəngli fonda istifadə edildiyi halda simvolun görünməsi çətinləşə bilər, fonun kontrastını yaxşılaşdırmaq üçün simvol ətrafındakı məhdudlaşdırıcı xarici çevrədən istifadə edilməlidir:



2. Ağ və qara rəngdə İttifaq simvolları

Simvolların qara və ağ rəngdə istifadəsinə yalnız qara və ağ paketdə istifadə olunan tək mürəkkəb rəng olduqda icazə verilir.

Qara və ağ rəngdə istifadə edildikdə İttifaq simvolları aşağıdakı kimi olur:



İttifaq simvolları qara və ağ neqativdə

Qablaşdırma və ya etiketin arxası tündürsə, simvollar aşağıdakı kimi neqativdə istifadə edilə bilər:



3. **Tipoqrafiya**

Mətn üçün Times Roman şrifti istifadə olunmalıdır.

4. **Kiçildilmə**

İttifaq simvollarının minimum ölçüsü 15 mm diametrdədir, lakin kiçik paketlər və ya məhsullarda 10 mm-ə qədər kiçildilə bilər.

5. **Aİ dillərində 'Qorunan Mənşə Yerinin Adı' və onun qısaltması**

Aİ dili | Termin | Qısaltma |

BG | защитено наименование за произход |

ЗНП | ES | denominación de origen protegida |

DOP | CS | chráněné označení původu | CHOP |

DA | beskyttet oprindelsesbetegnelse | BOB

| DE | geschützte Ursprungsbezeichnung |

g.U. | ET | kaitstud päritolunimetus | KPN |

EL | προστατευόμενη ονομασία προέλευσης |

ПОП | EN | protected designation of origin |

QMYA |

FR | appellation d'origine protégée | AOP |

GA | bunús ainmníochta cosanta | BAC |

HR | zaštićena oznaka izvornosti | ZOI |

IT | denominazione d'origine protetta | DOP | LV |

aizsargāts cilmes vietas nosaukums | ACVN | LT |

saugoma kilmės vietos nuoroda | SKVN | HU |

oltalom alatt álló eredetmegjelölés | OEM | MT |

denominazzjoni protetta ta' origini | DPO | NL |

beschermde oorsprongsbenaming | BOB | PL |

chroniona nazwa pochodzenia | CHNP | PT |

denominação de origem protegida | DOP | RO |

denumire de origine protejată | DOP |

SK | chráněné označení původu | CHOP |

SL | zaščitená označba porekla | ZOP |

FI | suojattu alkuperäimitys | SAN |

SV | skyddad ursprungsbeteckning | SUB |

6. **Aİ dillərində 'Qorunan coğrafi göstərici' və onun qısaltması**

EU Language | Term | Abbreviation |

BG | защитено географско указание | ЗГУ |

ES | indicación geográfica protegida | IGP |

CS | chráněné zeměpisné označení | CHZO |

DA | beskyttet geografisk betegnelse | BGB |

DE | geschützte geografische Angabe | g.g.A. |
 ET | kaitstud geograafiline tähis | KGT |
 EL | προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη | ΠΓΕ |
 EN | protected geographical indication | QCG |
 FR | indication géographique protégée | IGP |
 GA | sonra geografach cosanta | SGC |
 HR | zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla | ZOZP |
 IT | indicazione geografica protetta | IGP |
 LV | aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde | AĢIN |
 LT | saugoma geografinė nuoroda | SGN |
 HU | oltalom alatt álló földrajzi jelzés | OFJ |
 MT | indikazzjoni ġeografika protetta | IĠP |
 NL | beschermde geografische aanduiding | BGA |
 PL | chronione oznaczenie geograficzne | CHOG |
 PT | indicação geográfica protegida | IGP |
 RO | indicație geografică protejată | IGP |
 SK | chránené zemepisné označenie | CHZO |
 SL | zaščitená geografska označba | ZGO |
 FI | suojattu maantieteellinen merkintä | SMM |
 SV | skyddad geografisk beteckning | SGB |

7. Aġ dillerində Zəmanətli ənənəvi məhsul' və onun qısaltması

EU language | Term | Abbreviation |
 BG | храна с традиционно специфичен характер |
 XTCX | ES | especialidad tradicional garantizada | ETG |
 CS | zaručená tradiční specialita | ZTS |
 DA | garanteret traditionel specialitet | GTS | DE
 | garantiert traditionelle Spezialität | g.t.S. | ET |
 garanteeritud traditsiooniline toode | GTT |
 EL | εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν | Ε Π
 Ι Π | EN | traditional speciality guaranteed | ZΘM |
 FR | spécialité traditionnelle garantie | STG | GA
 | speisialtacht thraidisiúnta ráthaithe | STR | HR
 | zajamčeno tradicionalni specijalitet | ZTS | IT |
 specialità tradizionale garantita | STG |
 LV | garantēta tradicionālā īpatnība | GTI |
 LT | garantuotas tradicinis gaminys | GTG |

HU | hagyományos különleges termék | HKT |
MT | speċjalità tradizzjonali garantita | STG |
NL | gegarandeerde traditionele specialiteit | GTS |
PL | gwarantowana tradycyjna specjalność | GTS |
PT | especialidade tradicional garantida | ETG |
RO | specialitate tradițională garantată | STG |
SK | zaručená tradičná špecialita | ZTŠ |
SL | zajamčena tradicionalna posebnost | ZTP |
FI | aito perinteinen tuote | APT |
SV | garanterad traditionell specialitet | GTS |

XI ƏLAVƏ

MƏHSULLARIN TƏSNİFATI**1. Sazişin I Əlavəsində sadalanan insan istehlakı üçün kənd təsərrüfatı məhsulları**

—Sinif 1.1. Təzə ət (və ıçalat)

—Sinif 1.2. Ət məhsulları (bişmiş, duzlanmış, hisə verilmiş və s.)

—Sinif 1.3. Pendirlər

—Sinif 1.4. Heyvan mənşəli digər məhsullar (yumurta, bal, kərə yağı xaricində müxtəlif süd məhsulları və s.)

—Sinif 1.5. Bitki yağlar və yağlar (kərə yağı, marqarin, yağ və s.)

—Sinif 1.6. Təzə və ya işlənmiş meyvə, tərəvəz və dənli bitkilər

—Sinif 1.7. Təzə balıqlar, molyuskalar və xərçəngkimilər və onlardan əldə edilən məhsullar

— Sinif 1.8. Müqaviləyə I Əlavəsində göstərilən digər məhsullar (ədviiyyat və s.)

2. 1151/2012 sayılı Qaydaların (Aİ) I Əlavəsində istinad edilən kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları**I. Mənşə və coğrafi göstəricilərin təyinatları**

- Sinif 2.1. pivə,
- Sinif 2.2. şokolad və törəmə məhsullar,
- Sinif 2.3. çörək, şirniyyat, tortlar, qənnadı məmulatları, peçenye və digər çörək məmulatları
- Sinif 2.4. bitki ekstraktlarından hazırlanmış içkilər,
- Sinif 2.5. makaron,
- Sinif 2.6. duz,
- Sinif 2.7. təbii saqqızlar və qatranlar,
- Sinif 2.8. xərdal pastası,
- Sinif 2.9. ot,
- Sinif 2.10. efir yağları,
- Sinif 2.11. mantar,
- Sinif 2.12. koşnil,
- Sinif 2.13. çiçəklər və dekorativ bitkilər,
- Sinif 2.14. pambıq,
- Sinif 2.15. yun,
- Sinif 2.16. hörmə,
- Sinif 2.17. didilmiş kətan,
- Sinif 2.18. dəri,
- Sinif 2.19. xəz,
- Sinif 2.20. lələk.

II. Zəmanətli ənənəvi məhsullar

- Sinif 2.21. hazırlanmış yeməklər,
- Sinif 2.22. pivə,
- Sinif 2.23. şokolad və törəmə məhsullar,
- Sinif 2.24. çörək, şirniyyat, tortlar, qənnadı məmulatları, peçenye və digər çörək məmulatları,
- Sinif 2.25. bitki ekstraktlarından hazırlanmış içkilər,

- Sinif 2.26. makaron,

- Sinif 2.27. duz.
